

Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций (испанский язык)

11 класс

II вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.*

*Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.*

*1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. a».*

- a) El triángulo de litio.
- b) Las técnicas para la extracción del litio.
- c) El mineral estratégico.

*2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например «1. a».*

**1. ¿Para qué esferas tiene importancia el litio?**

- a) Para todas las esferas de la vida humana.
- b) Para la fabricación de baterías y artículos electrónicos.
- c) Para la producción intelectual.

**2. ¿Qué técnicas de extracción de litio son propias de Australia, Canadá y EEUU?**

- a) Las técnicas de evaporación.
- b) Las técnicas de minería de rocadura.
- c) Las técnicas de fermentación.

**3. ¿Para qué es clave el litio?**

- a) Para el uso masivo de energías renovables.
- b) Para el uso de vehículos propulsados por combustible fósil.
- c) Para el desarrollo de los combustibles fósiles.

*3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например «1. a».*

**1. Los salares del triángulo son las únicas reservas de litio en las Américas.**

- a) verdadero
- b) falso
- c) no está mencionado

**2. El litio juega un papel muy importante en el cambio del modelo energético mundial.**

- a) verdadero
- b) falso
- c) no está mencionado

**3. El «triángulo del litio» compuesto por el salar de Uyuni en Bolivia, el salar de Atacama en Chile y el salar del Hombre Muerto en Argentina concentra el mayor porcentaje de las reservas mundiales.**

- a) verdadero
- b) falso
- c) no está mencionado

**4. En 1923 la empresa Alemana Metallgesellschaft AG comenzó a producir litio mediante la electrólisis de cloruro de litio y cloruro de potasio fundidos.**

- a) verdadero
- b) falso
- c) no está mencionado

## II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.*

*1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. tuve».*

Valentina se hallaba sentada sobre un murete en el muelle de un puerto donde se apiñaban cientos de hombres exhaustos, mujeres despeinadas y algún niño que, sentado sobre el baúl decrepito de sus padres, se aferraba a su pequeño juguete, si es que poseía uno.

Valentina sofocó las lágrimas que de pronto le reptaban desde la garganta hasta los ojos. Los ahorros que ella y su marido **2.** \_\_\_ (**atesorar**) con el tesón de las hormigas **3.** \_\_\_ (**desvanecerse**) entre el viaje y el pago de sus pasajes en tercera clase para el Nuevo Mundo. De repente le inspiró un miedo negro la mole de agua que **4.** \_\_\_ (**abrazar**) la cintura del buque en cuyo vientre pronto **5.** \_\_\_ (**partir**) con Gervasio en pos de una deslumbrante quimera.

El sueño de las Antillas.

– En un ratico nos **6.** \_\_\_ (**dejar**) subir –continuó Gervasio. – ... y de madrugada **7.** \_\_\_ (**partir**) para la isla de Cuba.

Valentina esbozó media sonrisa de resignación. Había perdido la cuenta de las veces que había oído hablar a Gervasio de ese lugar misterioso y cercado por el agua.

– ¡Vamos a ser ricos, Valentina!

Ella ocultó la cara entre las manos durante unos segundos y se frotó los ojos. Estaba agotada de recorrer planicies polvorientas bajo un sol de justicia o **8.** \_\_\_ (**empapar**) por la lluvia, de atravesar montañas cuyos picos se clavaban en la panza de nubes tan negras como ala de cuervo y de pasar las noches en establos hediondos. En el palacio de los amos **9.** \_\_\_ (**ser**) una joven de hermoso cabello, **10.** \_\_\_ (**recoger**) bajo una cofia blanca. En cambio ahora **11.** \_\_\_ (**sentirse**) como una anciana bajo el pañuelo raído que ocultaba su moño crespo y apresurado y sólo tenía diecinueve años.

– Y a la vuelta – prosiguió Gervasio, – cuando **12.** \_\_\_ (**regresar**) muy ricos y **13.** \_\_\_ (**ser**) gente importante, nos recibirán en el puerto con un gran baile y canciones como las que **14.** \_\_\_ (**oír**) ayer. Te compraré un palacio más grande que el de la marquesa en pleno centro de Madrid y te besaré siempre que se me **15.** \_\_\_ (**antojar**) y además, voy a ser mucho mas rico que los marqueses. Cuando **16.** \_\_\_ (**volver**) de Cuba, yo seré un caballero y tú mi dama. Llevarás vestidos de señora y **17.** \_\_\_ (**tener**) un cochero que nos paseará en landó por Madrid y cuando **18.** \_\_\_ (**cruzarse**) con los marqueses, tendrán que apartarse a nuestro paso porque nuestro carruaje será más grande que el de ellos. Valentina **19.** \_\_\_ (**tragar**) saliva para deshacer el desasosiego. Le costaba creerse los sueños de fortuna de Gervasio. Ella **20.** \_\_\_ (**aprender**) que los pobres permanecían pobres hasta que exhalaban el último suspiro. ¿Cómo iba a ser de otro modo en el Nuevo Mundo?

*2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. a».*

La tía Inés era quien de niña **1.** \_\_\_ (a. había crecido, b. había creído, c. había criado) a Lavinia. En esa casa, solía pasar largas temporadas porque sus padres andaban muy ocupados con la juventud, la vida social y el éxito. Sólo cuando se percataron que ya estaba crecida, pusieron en plena vigencia la patria **2.** \_\_\_ (a. autorización, b. potestad, c. prioridad) para mandarla estudiar a Europa.

La tía Inés no hubiera querido verla partir nunca, pero abrumada por los derechos paternos del hermano, se conformó con **3.** \_\_\_ (a. seleccionarla, b. aleccionarla, c. enseñarla) para que no **4.** \_\_\_ (a. se dejara, b. se quitara, c. se quedara) convencer de estudiar para secretaria bilingüe. Lavinia quería ser arquitecta y tenía derecho, le dijo. Tenía derecho a construir en grande las casas que inventaba en el jardín, las maquetas minuciosamente construidas con palos de fósforos y viejas cajas de zapatos, las mágicas ciudades. Tenía derecho a soñar con ser algo; a ser independiente. Y le allanó el camino antes de morir. Le heredó la casa del naranjo y todo cuanto **5.** \_\_\_ (a. consumía, b. pertenecía, c. contenía) «para cuando quisiera estar sola».

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. caluroso».

La caída de Constantinopla en 1453 y 1. \_\_\_\_\_ turco del Mediterráneo interrumpen el contacto con 2. \_\_\_\_\_, proveedor de especias y materias primas para Europa. Se realizan entonces los primeros viajes hacia 3. \_\_\_\_\_ y el sur, para buscar rutas alternativas. En 1483, Cristóbal Colón propone a los Reyes Católicos su plan para buscar una nueva ruta hacia Oriente por el océano Atlántico. Sale del puerto de Palos (Huelva) con cien hombres a bordo de tres 4. \_\_\_\_\_ –la Pinta, la Niña y la Santa María– el 3 de agosto de 1492 y llegan a tierras americanas el 12 de octubre de ese año. Buscando 5. \_\_\_\_\_ Orientales habían llegado a un nuevo continente: América.

Tras la llegada de españoles al Nuevo Mundo, se organizará 6. \_\_\_\_\_ política colonial con la que el imperio español en la época de Felipe II será el mayor de la historia de la humanidad.

7. \_\_\_\_\_ de las colonias se basó en la explotación de las minas de metales preciosos y en la agricultura. Pero toda esta riqueza que venía de América no favoreció el progreso de España. Fue empleada en numerosas 8. \_\_\_\_\_ y en gastos de la corona y la nobleza.

Los conquistadores se apropiaron de las tierras de los indígenas en nombre del rey de España. Las Indias (las tierras de América) quedan divididas en 9. \_\_\_\_\_. Los virreyes nombrados por el rey a propuesta del Consejo de Indias, tienen grandes poderes. Los herederos de los conquistadores, los criollos, mantuvieron sus tierras de generación en 10. \_\_\_\_\_.

Oriente, carabelas, la lucha, la estructura, el dominio, virreinos, guerras, el oeste, el bienestar, las Indias, Occidente, el este, flotas, las Américas, la esfera, la economía, generación, conflictos, provincias, degeneración.

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

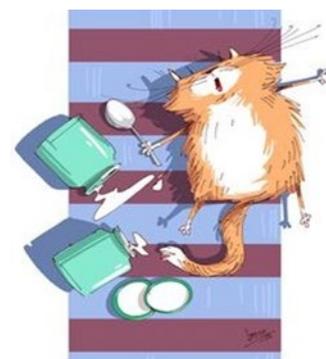
1



2



3



4



5



- a) sacar de quicio
- b) tiene el miedo muchos ojos
- c) está que echa las muelas
- d) pasarlo bomba
- e) darse un atracón
- f) echar un capote
- g) echar pajas
- h) tener el estómago en los pies

### III. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

**1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.**

**Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».**

- |                              |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. No se puede chiflar y     | a) pero vino el diablo y metió la cola. |
| 2. Todo iba a pedir de boca, | b) es avispa.                           |
| 3. De tal palo,              | c) pero más quien la toma.              |
| 4. Parece hormiga y          | d) hay mucho trecho.                    |
| 5. Mucho sabe la zorra,      | e) de cuando fue sacristán.             |
| 6. Todo tiene                | f) beber agua.                          |
| 7. Dura es cáscara,          | g) no toques la bocina.                 |
| 8. Del dicho al hecho        | h) arreglo.                             |
| 9. No se acuerda el cura     | i) tal astilla.                         |
| 10. Haz buena harina y       | j) pero bien sabe la nuez.              |
- 
- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Старого воробья на мякине не проведешь.</li> <li>▪ Мягко стелет, да жестко спат</li> <li>▪ Плетью обуха не перешибешь.</li> <li>▪ В гостях хорошо, а дома лучше.</li> <li>▪ За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймаешь.</li> <li>▪ Сытый голодного не разумеет.</li> <li>▪ Ловит волк, да ловят и волка.</li> <li>▪ Яблоко от яблони недалеко падает.</li> <li>▪ Не рой другому яму, сам в нее попадешь.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Больше дела, меньше слов.</li> <li>▪ Крут бережок, да рыбка хороша.</li> <li>▪ Каждый кулик хвалит свое болото.</li> <li>▪ Пригрел змею на груди.</li> <li>▪ Скоро сказка сказывается, да не скоро дело делается.</li> <li>▪ Нашла коса на камень.</li> <li>▪ Не по Сеньке шапка.</li> <li>▪ Перемелется – мука будет.</li> <li>▪ Не было печали – черти накачали.</li> <li>▪ Сколько веревочке не виться, а конец будет.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».**

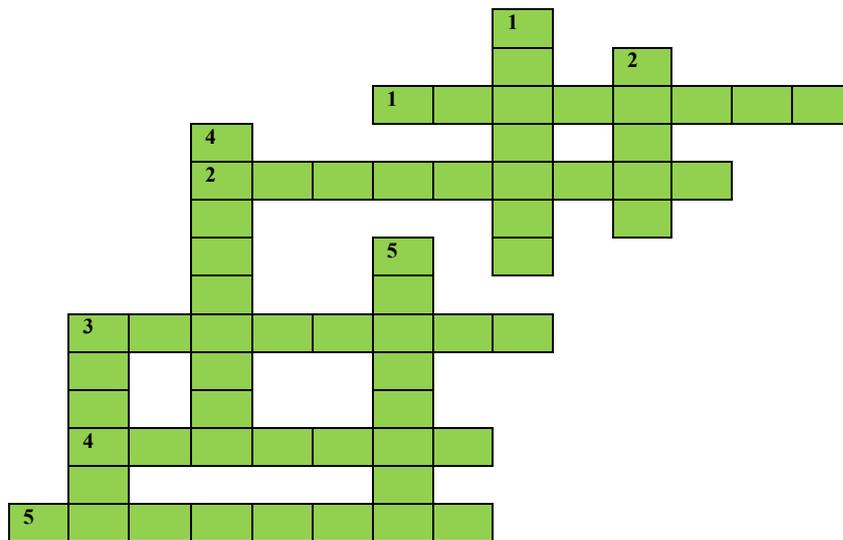
- |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Manuel Segade, director del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía | a) ¿Cuántos vocablos contiene la última edición del Diccionario de la lengua española elaborada por la RAE?                                                                                                                                                                   |
| 2. Jota y J (Juan Ramón Rodríguez Cervilla), <i>Los Planetas</i>         | b) ¿Qué tal le fue la acogida que le brindaron los valencianos después de la DANA que asoló la región y que mató a más de 200 personas? ¿Por qué las autoridades de Valencia y los servicios de urgencia tardaron tanto en avisar a la gente de la DANA? ¿Se siente culpable? |
| 3. Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española         | c) Lleva muchos años como director del Prado, ¿cuál es su lienzo favorito?                                                                                                                                                                                                    |
| 4. Carlos Mazón, presidente de la Comunidad Valenciana                   | d) La visita que hicieron a Paiporta tras la catástrofe de DANA fue realmente tensa. ¿Qué sintió Su Majestad al ver a la gente indignada que les lanzaba barro y piedras, que les insultaba y les gritaba “¡asesinos!” y “¡fuera!”?                                           |
| 5. Felipe VI                                                             | e) El presidente de Ucrania, Volodimir Zelenski, asegura que tiene un plan de combate para golpear a Rusia y recuperar ciudades tanto en el sur como en el este del país en 2024. ¿No le da risa?                                                                             |
|                                                                          | f) La suya es una de pocas bandas españolas de indie rock. Se cree que su música recoge la influencia de grupos estadounidenses de guitarras como los Mercury Rev de la                                                                                                       |

primera época o los británicos Spacemen 3 y Joy Division. ¿Está de acuerdo?

g) De muchos lienzos emblemáticos del museo, como El Guernica y La mujer en azul, de Picasso, La casa de la palmera, de Miró, ¿cuál es su preferido?

h) En la última reunión de los ministros de Asuntos Exteriores de la UE bajo su mandato Usted propuso pausar el diálogo diplomático con Israel en respuesta a su conducta en Oriente Medio. ¿Por qué no lo había hecho antes?

**3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Gibraltar».**



### Horizontales

1. Según la leyenda, fue él quien colocó dos columnas en el estrecho de Gibraltar que señalan el fin del mundo.
2. La ciudad que se conoce por el nombre de Ciudad Condal.
3. Plato español que se compone de huevo y patata.
4. Trabajo de poca importancia o mal hecho.
5. Accesorio de caballero o de señora que se lleva en la cabeza.

### Verticales

1. El autor del cuadro *Niños en la playa*, cuyo museo está en Madrid.
2. Reina de Castilla de 1505 a 1555, madre de Carlos I de España, conocida como *La Loca*.
3. Cada una de las tres partes de la corrida de toros.
4. La mayor compañía española de electricidad y gas natural.
5. Uno de los tres Reyes Magos.

#### IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».*

<p><b>¡A erradicar la piratería!</b></p>	<p><b>Вырвем пиратство с корнем!</b></p>
<p>Miguel Ríos es un cantante y compositor retirado de rock español, uno de los pioneros de este género. En activo desde los años sesenta, cuando fue conocido como el Rey del Twist. El “Himno a la alegría” sería el mayor éxito de toda su carrera. Se trata de la novena sinfonía de Beethoven arreglada por el argentino Waldo de los Ríos, destacado por sus versiones pop de obras maestras de la música clásica. El maestro Ríos acaba de publicar el siguiente texto.</p>	<p>Мигель Риос – <u>легендарный испанский рокер, певец и композитор</u><sup>1</sup>, один из пионеров этого жанра. <u>Начал выступать в семидесятых годах</u><sup>2</sup>; тогда он был известен как Король Твиста. «Ода к радости» стала <u>самым большим успехом в его карьере</u><sup>3</sup>. Речь идёт о <u>Девятой симфонии Бетховена в аранжировке</u><sup>4</sup> аргентинца Вальдо де лос Риоса, <u>прославившегося своими поп-версиями шедевров классической музыки</u><sup>5</sup>. Недавно maestro Риос опубликовал следующий текст.</p>
<p>Miles de músicos se ven abocados al paro. Ven como su futuro se tambalea, no por una crisis económica que haga que la gente se gaste los recursos en artículos de primera necesidad, dando la espalda a lo espiritual, sino porque de una forma absolutamente impune y sin nocturnidad, se nos está robando. Porque la piratería es un robo.</p>	<p><u>Тысячи музыкантов вынуждены выступить за безработицу</u><sup>6</sup>. Они видят, что их будущее оказывается под угрозой – не по причине какого-нибудь экономического кризиса, <u>из-за которого люди тратили бы все свои силы и жертвовали бы самым необходимым</u><sup>7</sup>, и <u>им было бы не до удовлетворения духовных потребностей</u><sup>8</sup>, но потому, что <u>совершенно безнаказанно, будто бы под покровом ночи</u><sup>9</sup>, нас грабят. <u>Потому что пиратство – это воровство</u><sup>10</sup>.</p>
<p>Los músicos sabemos que el CD, el soporte sobre el que comercializamos nuestro trabajo tiene los días contados, pero en este país esto no es una metáfora. Porque mientras en los países de nuestro entorno las “mantas” no existen, aquí, la compra ilegal de discos, supone la imposibilidad de hacer el camino al nuevo sistema de venta razonable y justa.</p>	<p><u>Мы, музыканты, знаем, что CD-дискам, продажа которых приносит нам доход, без году неделя</u><sup>11</sup>, и в нашей стране это отнюдь не метафора. <u>Потому что, в то время как в соседних с нами странах нелегальными дисками с уличных лотков не торгуют</u><sup>12</sup>, у нас незаконное приобретение дисков блокирует всякую возможность <u>создать новую систему торговли, которая была бы разумной и справедливой</u><sup>13</sup>.</p>
<p>Toda huelga tiene su destinatario; esta que yo propongo tiene dos: el Gobierno y la sociedad. Va contra el Gobierno porque, a casi un año de su toma de posesión, no ha enmendado la errática política de sus predecesores en la erradicación de la piratería callejera.</p>	<p><u>Каждая забастовка имеет адресата</u><sup>14</sup>; та, которую предлагаю я, имеет двух: правительство и общество. Она направлена против правительства потому, <u>что, несмотря на позицию, занятую им ещё год назад</u><sup>15</sup>, оно так и не приступило к исправлению <u>ошибочной политики своих предшественников</u><sup>16</sup> в том, что касается искоренения уличного пиратства.</p>
<p>Hago hincapié en el combate contra la venta ilegal callejera, como el principal motivo de la protesta, porque sólo está en las manos del Gobierno erradicar este mal.</p>	<p><u>Я выражаю надежду на борьбу</u><sup>17</sup> с незаконной уличной торговлей, и это основной мотив моего протеста, <u>поскольку только правительство может искоренить это зло</u><sup>18</sup>.</p>

Yo me pronuncio por ayudar al Gobierno con una huelga que se haga general. Por simple dignidad, paremos de tocar, si todavía es posible dar una respuesta unívoca a tan inquietante desafío.

*A base de los artículos de Miguel Ríos*

Я отдаю свой голос за то, чтобы помочь правительству забастовкой, которая стала бы всеобщей<sup>19</sup>. Просто ради сохранения своего достоинства, давайте закроем эту тему<sup>20</sup>, если еще возможно дать однозначный ответ на столь тревожный вызов.

*На основе публикаций Мигеля Риоса*

## V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»; представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Рассмотрите изображенные ниже товары. Для одного из товаров напишите рекламное объявление. Ваш текст должен обязательно включать в себя преимущества товара и рекламный слоган.



2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось слышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

¿QUÉ PODEMOS HACER?



si están en casa.

**Carlos:** ¿Qué podemos hacer hoy? ¿Tienes algún plan?

**Mercedes:** No, no tengo ninguno.

**Carlos:** ¿Quieres ir a bailar a alguna discoteca?

**Mercedes:** No, ya sabes que 1. ... . Hay mucho ruido, mucho humo y no se puede charlar ni oír música tranquilamente.

**Carlos:** ¿Vamos entonces a cenar a algún restaurante chino?

**Mercedes:** Hoy es sábado y 2. ... , y, si no tenemos ninguna mesa reservada, seguro que no encontramos sitio en ningún lado. ¿Por qué no vamos a visitar 3. .... ?

**Carlos:** ¡Buena idea! Voy a llamarlos ahora mismo para ver



**Pepe:** ¡Dígame! ¿Quién está al aparato?

**Carlos:** ¡Hola! Pepe, soy yo, Carlos. ¿Qué vais a hacer esta tarde?

**Pepe:** Esta tarde tenemos que quedarnos en casa y trabajar para nuestro examen. ¿Y vosotros?

**Carlos:** Por ahora 4. .... .

**Pepe:** Entonces, ¿por qué no nos hacéis una visita y tomamos algo juntos? ¿Qué te parece el plan?

**Carlos:** Pero, ¿no tenéis que estudiar? No 5. .... .

**Pepe:** Vosotros nunca molestáis, además es bueno tomarse de vez en cuando algún descanso, ¿no?

**Carlos:** ¡Por supuesto! Entonces, hasta dentro de un rato.

**Pepe:** ¡Hasta ahora!

## VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

*Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.*

